Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı | Hacı Mahmud
Yeni Kayıt No | 3186
Eski Kayıt No |

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C.
1923

٣١٨٦

رسالهٔ امانة الله للشيخ امام غزالی رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين ✲ والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله وصحبه اجمعين ✲ اما بعد حضرت حجة الاسلام امام محمد بن محمد الغزالی قدس الله سره العالی حضرتلرينك امانة الله نام رسالهٔ لطيفه‌سی شرفياب مطالعه اولمق ميسر اولدقده بو داعیٔ حضرت متعالی ✲ الآمن بالأمن من ابن أمنه ✲ ابو الامانه درويش محمد امين توقاتی اتاه الله المؤمن يوم الامان بنفس أمنه بنده‌لری امين خزانهٔ ترجمهٔ امانة الله اولمق خدمتنده بعد الاستشاره والاستخاره قيام وامنيت دل ايله اول شاهراه عبوديتده خرام ايدوب خامهٔ ادهم جامهٔ رطانته مضمار تحريره ارخای عنان رفتار كتابت اولنوب فی امان الله سادهٔ دلان اهل توحيد قرنداشلريمزه امانة الله قيلندی

حضرت

حضرت شيخ الاسلام والمسلمين بيورمشلر معلوم اوله كه بو مختصر مصباح انسان اولان نفس انسانينك مراتبنده اولان امانة الله بياننده در الاصول مراتب نفسيه‌ده امانة الله وجود انسانينك صفات وقواسيله ظهور ايدوب صفاتندن هر بر صفت اجزاء وجوددن بر جزء ايله فاعل اولمشدر ووجود انسان اول صفات ايله قائم مقام حضرت احديتدر ✲ مثلا روحكه سلطان وجوددر سرير قلبه جلوس ايلمشدر ✲ وعقل كه انك وزيريدر سرای دماغده در ✲ وقوت مدركه كه حاجب باب يعنی قپوجيلر كتخداسی پايه‌سيله دماغك الی طرفنده قائمدر ✲ وقوت حافظه كه امانة الله خزينه‌لرينك خزينه‌داريدر باشك اكسه جانبنده ساكندر ✲ وقوت متخيله كه خيال دخی متميز اعمالدر دماغك فوقنی وطن قيلمشدر ✲ وضمير قلب انسانی تختنده حيات حسيه‌نك محلی اولان پرده‌ده آرام ايلمشدر ✲ وحيات بشری شش يعنی ريه كه اويكن ديدكلری عضودر آنك داخلنده توطن ايلمشدر ✲ وقوت توانايی كه قدرة بشريه درزهره يعنی اوددن حركت ايدر ✲ وقوت ماسكه كه وجودده اولان افعال واقوال واخلاقی قابض يعنی ضبط ايدر كرده وده جاكرده در يعنی محلی بوبركدر ✲ وقوت هاضمه كه سرای بدنك طباخی يعنی آشجی باشيسيدر مطبخ معده‌ده اكل وشرب ايله جمع اولان اغذيهٔ اطعمه واشربه طبخيله مشغولدر ✲ وقوت دافعه كه فراش حضرت وجوددر امعاء يعنی باغرصقلرده خدمت فراشلقله قائمدر ✲ وقوت قاسمه كه نعمت وجودك چاشنكيريدر وجودده بدل

ما يتحلل اولان طعامك اقسامنى جكرده محللرينه صرف وتقسيم ايله مشغولدر
وقوت واهمه كه مجرمدر زندان سيرز يعنى طلاق حبس خانه سنده اولان
قوانك اراسنده مقيد ومربوطدر ✻ وقوت جاذبه كه بيلك مطبخدر حلقومه
كلان غدانك جمعنه تعيين اولنمشدر ✻ وقوت سامعه كه سمعده روحك
خبر بريدر ✻ وقوت باصره كه حدقه چشمده ديده بان ونركس وشباغ وجودده
ناظر احوال عالميان‌در ✻ وقوت ناطقه كه دماغ وديلك پروانه بى پرواى
پر پروانه شمع معنادر ✻ وقوت شامه كه دخى مشام خيشومده رايحه لرك
صرافيدر ✻ وقوت لامسه كه قاضى حق ومميز باطلدر جمله اعضاده
وعلى الخصوص ال اوزره يرى واردر وبو ذكر اولنان جماعتك هر برى كندى
مقام معلومنده مأمور اولد يعنى خذ مثله قائم ودائمدر وكذلك ✻ علم وعقل
واراده باش وكوكلده وطن بولمشلردر ✻ وقوت ادراك كه قدرت الله
ظهورندن عبارتدر جكرده ✻ وحيات حسيتى دخى حرارت غريزيه ده
وحرارت دخى صفوت ولطافتلى اولان قانده ولطيفه دم دخى قلب صنوبرى
الشكلده تمكن اوزره در وبو جمله نك هر برى كندى عمللرينى فعله كتورمكده در
✻ اما صفات حكميه حسيه جميع صفاتده اشتراك اوزره در وشهرستان
وجودده بو جمله نك هر برى بر محلده كندى عمللريله مشغول ومأمور اولمشلردر
✻ اما بدن يدى طبقه اوزره ترتيب اولنمشدر ✻ اولكى طبقه مغزدر كه
كموكلرك قوامى ايچون آنلرك ايچنده قيام ايلمشدر ✻ ايكنجى طبقه استخواندر كه
كموكلردر بو قيام وجودينه معيندر ✻ اوچنجى طبقه عصبه لركه سكرلردر

استخواناتلرك معيتنده آنلره تقويت ويررلر ✻ دردنجى طبقه كوشتدر يعنى
ات جمله بدنى مهما امكن احاطه ايدركه قيام حيات ايچون قانك حركتنك
محللريدر ✻ بشنجى طبقه ياغدر قانك حركتنه لزومى اولمغله دائما لحم تام
تازه بولنمق ايچون آنك يوزينه چكلمشدر ✻ آلتنجى طبقه پوست يعنى
دريدر جمله مذكوراتك محافظه سى ايچون جلد آنلرك اوزرينه چكلمشدر
✻ يدنجى طبقه مويان يعنى قيللردر پوستك طشره سنده رويانددركه بدننك
عفونتنى دفع ايچوندر زيرا نسيم اول شعراتك مساماتندن وجوده تأثير ايلمك
واسطه سيله روح روح وفرح بولور هنوز معلوممك اولسون اى درويش
طالب كه بو ذكر اولنان جمله موادكه ابدان وارواح وقوادر جمله سى امانة الله
درآفريده كار تعالى حضرتلرينك ارادت وقدرتيله وجود انسان تخمير وانسان آنلرك
سببيله تكريم وتوقير اولنمشدر اشته بو جامعيت واسطه سيله امر عبادت
انسان اوزرينه واجب بيورلمشدر پس سندخى عبادة الله ايله قيام وصبح
وشام دوام كوستره سين ✻ الا ليعبدون ✻ اداى حصر يله واقع عبوديتك
خواصندن اولان معرفة الله سنك ايچون حاصل اولوب اول معرفة الله
سببيله حضرت حق تعالى يه حصول ووصول حقيقى ممكندر اشته بو مذكورات
كبى حضرت الله انسانه دورت قوت دخى تخصيص بيورمشدركه آنلر نه جسمك
ونه قواى جسمانيه نك داخلى غدا اولنورلر ونه روحك ونه قواى روحانيه نك
داخلى غدا اولنورلر بلكه آنلر قوت اسبابيه انسانيه لردركه ظاهر وباطنك كسبى
آنلرك اوزرينه ترتب ايدر اول برى خوابدر اويقونك خاصه لطيفى بودركه اكر

اعتدال اوزره واقع اولورسه بدن وجودیدن صادر اولان حركاتدن راحت
ایدر واویقودن عالم معناده نفس وروح وعقلك هر بیننك وجود ایچون
كیفیتلری ندر اعلام اولنمق ممكندر زیرا اویقو قاروره عالم غیبدر درون
شیشه یه طشره دن نظر ایله كسب اطلاع اولنمق كبیدر بوطریق ایله حالات
مغیبات بیان وآشكاره اولدقده اهل ارشاد نفس وروح وسائر قوانك
معالجه لرینه شروع ایدوب تحصیل اعتدال ایدرلر لكن اگر اویقو افراط اوزره
زیاده اولورسه نفسده كثافت وقلبده قساوت ندر كاه اول شخصده كدورت
وغفلت وظلمت پیدا اولور كذلك اگر نوم وجودده تفریط اوزره ناقص اولورسه
بدن ضعیف ودماغ یابس وضعیف غالب اولمغله عقل دخی مبهوت اولور ※
ایكنجی قوت شهوانیه وجوددر بنی آدمده نسل پیدا اولمق آنك خواصندندر وضلالتی
دفع ایدر اما اگر شهوت غالب اولورسه قوای روحانیه بدندن مختل اولور واوامر
شرعك خلافی اولان یرده دخی صرف اولنورسه آندن انواع عصیان ایله ضلالت
تولد ایدركه روح روحانینك طاعونیدر واگر اول قوت وجوددن ساقط اولورسه
اكا عنت وصاحبنه عنین دیرلركه آنده دخی نیجه نقصانلر واردر لكن اگر بو قوت
وجودده اعتدال اوزره اولورسه وآنی اطاعت امر حقه صرف ایدرسه ونكاحدن
مانع شرعیسی یوق ایسه ونكاحدن احتراز ایلمزسه سائر اوصافك دخی كامل
اولملرینه سبب اولوركه روحا وجسما صفوت وراحت سهله وسیله اولور ※
اوچنجی قوت غضبیه در آنك خواصندندركه صاحبی دین ودنیاده غیرتكش اولور
مثلا امر معروف ونهی منكری اوزرینه فرض ایدر واعدای دفع ایدر واگر برناحق شی

كورسه ارسلان وقپلان كبی حقی ناحقدن آییرر وحقی مركزنده قرارداده ایدر لكن
بو قوت اگر وجودده افراط اوزره اولورسه ظلم وتعدی وشهرت وشدت وتسلط
كبی احوال قبیحه یه تبدل اولور وتمییز خیر وشر آنك ادراكندن مسلوب اولور
واگر تفریطله نقصان اوزره اولورسه دین ودنیاده غیرتسز اولمغله آندن
صفت الحاد تولد ایدر ※ دردنجی قوت نفسانیه در نفسك خواصندن
بری بودركه عالم ارواح ایله شخص انسانی میاننده حجاب وپرده مانع اولور اگر
اول حجاب اولمسه استغراق غالب اولوردی پس انسان كمال عقبایی وامور
دنیایی كسب ایدهمزدی وچونكه وجودده نفس غالب اوله هر بار آندن ذمیمه
تولد ایدر ※ حرص ١ ※ حسد ٢ ※ امل ٣ ※ بخل ٤ ※ ریا ٥ ※ كذب ٦ ※ افترا ٧ ※ حقد ٨ ※ عجب ٩ ※ تكبر ١٠
طلب جاه ١١ ※ ومال ١٢ كبی اشته بویله اولان نفس انسانی شیطانی اولور وروحك
بدندن ارتفاع وافتراقی وقتنده صفت نفس روحی امر حقله اسفل سافلینه رد
ایدر وشخص انسانی كندی عمللرینه گرفتار ایدر نعوذ بالله تعالی منه وكذلك
الله تبارك وتعالی انسانی درت قوت دیگرله دخی مكرم قلمشدر آنلرك ※ بری
كریه یعنی آغلمقدر جمله وجودك بخاری قلبه توجه ایدوب قلبك تحملندن خارج
اولمق سببیله دماغه صعود وآندن گوزه گلوب بكا ظهور ایدر وكریه نك خواصندندركه
اعتدالی صورتنده قلب ودماغ اول بخاردن شسته یعنی یقانوب ملایمت كسب
ایدر ※ بیت گوزندن دوكك استر باش قوری آه ایله ایش بتمز ※ یاالگر صابونی
بیلك سوز صو قونمایانجه كیر گتمز ※ واگر غالب وحد اعتدالدن خارج اولورسه
بدنی سست وضعیف ودماغ دخی ركیك ونحیف وگوزی باریك وتاریك

یعنی قرارده‌در و اگر حدِ ملحوظدن ساقط اولورسه قلبی خشین و دماغی مختل و گوزی
خیره لندیرر و قلبندن مرحمت زائل اولور ❊ ایکنجی خنده یعنی گولمکدر آغلمق آنک
ضدیدر و عکسیدرکه مجموع وجوددن قوای متنوعه کریه مرکز قلبه متوجه اولدیغی
کبی قوت خنده‌نک دخی لطیفهٔ قلبه وصولی سببیله جملهٔ وجوده راحت ویرر
اعتدال اوزره اولدقده روح آندن فرحیاب اولور و تن دخی مستریح اولور لکن
حددن زیاده اولورسه قلب ضعیف و متفکره بی قوت اولوب کمالات
اخرویه‌دن دور ایدر اگر خنده برکیسنه‌دن منقطع اولسه دل تنک و غلیظ
اولوب روح رمیده یعنی وحشی اولورکه قابی صوق و قره کوکلر دیرلر و تن دخی عذاب
غلظتده قالور و دماغه یبوست کلوب بعض علتلر حدوثنه سبب اولور ❊
اوچنجی قوت متحرکه‌درکه جمله اعضانک اوزرینه بالکلیه اقبالدر اعتدال اوزره
اولدقده نقاش و یا کاتب و آنلرک کبی دقت لازم اولان امورده فکر صائب صاحبی
خوب و فائق الاقران اولور و اگر اعتدالدن زیاده اولورسه اول کیسنه سازنده
و خواننده اولوب و نیجه‌لری سرعت حرکتله رقاص و دوار اولور و کسب علمک اقراری
اکا آسان اولمز و اگر حدندن نقصان اولورسه وجودده بخارلر و رطوبتلر و تندن
فضله‌سی تحلیل اولوب دائم گرفتار مرض اولور ❊ دردنجی قوت ناطقه‌در و آنک
اصلی شش دیدکلری ریه‌دندر حنجره و لسان و دماغ و بینی و دیشلر و دهان
جمله‌نک اشتراکیله ظهور ایدر چونکه اعتدال اوزره اوله و محل خوان اوله پسندیده
سخن سنجان اولور لکن افراطی نقصان عقله و کذبه و بیهوده گویلغه سببدر
و سوزلری توجیه قبول ایلمز اگر تفریط اوزره ناقص اولورسه حیوان غیر ناطق

حکمنده‌در

حکمنده‌در ❊ بیت ❊ سکوتنیلر بیلور ذوق سکوتی ❊ نه بیلسونلر بلمین حیوان
ناطق ❊ بو دخی معلوم اوله‌که بو ذکر اولنان قوتلرک اعتدال و خلاصه‌سندن
ناشی آدم صلی الله علیه السلام جنابنه علم شریف عنایتیله تکریمی حکایت
بیوررلرکه ❊ وعلم آدم الاسماء کلها ❊ و علم بر قوتدرکه آکا هیچ بر شیء
حجاب اولمز و علم شریعت جملهٔ اشیادن سریع السیردر بعض کسان
واردرکه ذکر اولنان قوتلرک جمله‌سنک اعتدالی آنلرده یوقدر لکن سخندان
و بزکو اولمغله آنلره عالم دیرلر و اویله بیلورلر مع هذا آنلرک بو تصورلری ضایعدر
و تصدیقلری مسلم اولمز آنلرک بزکو اولدقلری دخی عدم کمالاتلری اوزره گواهدر
مترجم عمر تفکرده دیرمکه واقعده بویله‌درکه بیلن دیمز دیین بیلمز بو قضیه
قیاس نفس ایده‌رمکه کثرت کلامم جاهل الاطائل اولدیغمه دلیل واضح
و نتیجهٔ مسلمه‌سی اولدیغی ما لا کلامدر ❊ ع ❊ کله لم بعد ازین صدده ❊
ای عزیز هر کیمنک وجودنده بو صفتلر اعتدال اوزره اولورسه حیاتی و مماتی
زماننده دخی علویات عالمه عروج ایدر و چونکه بر وجودده افراط فعلی پیدا
اوله اول وجود شیطانی انسان صورتنده اولورچون صفات معتدله‌دن
تفریط و نقصان اوله اول وجود صفت انسانیتدن ساقطدر ❊
اولئک کالانعام بل هم اضل ❊ بیت ❊ سلوک اهلنه انسان صحبتک بولمقدر
مقصود ❊ او صحبت کیم بولنسه صحبتی حیوانی نیکرلر ❊ قاعده ❊ ابن میلق
شاذلی مکتوباتنده بیورر که انسان دیه صوفیه عندنده تبعیت احمدیه ایله
تحقق ایدوب و من طرف الله تعالی مؤید و مقوی اولان کیسنه‌یه دیرلر ❊

ای درویش ظهور انبیا علیهم التحیة ونزول کتب الهیه وارشاد جملهٔ اولیا
وحکمت جمیع حکما وسلاطین عظاما اوزرینه واجب اولان امر معروف
ونهی عن المنکر وامر قصاص مجموعی بو صفت اهلنه وصیت وانلری تربیت
ایچوندر وحال بوکه بو صفات وجود انسانینک کسب وکمالی ایچوندر وروح
روحانی وجسم جسمانینک قوتلری تام اولمق ایچوندر که بر مرکز وجود انسانیده
تخمیر اولمشدر جملهسی امانة اللهدر هر ذات بختیار که امر انبیایه متابعت
دولتی وارشاد اولیایه موافقت سعادتی ایله مستسعد اولوب بو ذکر اولنان
قوتلر ووصف اولنان صفتلره رجوع بیوره ارواح طیبهنک عالمی اولان ملکوت
علیاده طائفهٔ اولیاء اللهدن معدود وانلره ملحق اولور والا معاذ الله تعالی
روح وقوای لطیف وصفات انسانی کرفتار عذاب الیم اولور وچون وجودده بو قوا
وارواحک ظهوری روح قدس واسطهسیله وجود بولمشدر جملهسی امانة
اللهدر اما حقیقت وجودکه اکا مخصوصدر الم وراحت دخی انسان اوزرینه
کندی مقام قربیندن ظهور ایدر مثلا آفتاب فلک رابعدن مرکز خاک اوزره شعاع
عکس ایدوب نور خورشید تمام روی زمینی ضیادار ایدر وبو واسطه ایله
یعنی انده اولان امانة الله ودیعة اله اولا خاصه تأثیری سببیله حرارت ونجم
اشیایی پرورش ایدر یعنی تربیت ایدر پس کذلک روح انسانی ملکوت
ارواح اولان عالم امر اللهدن کندی علمی وحیاتی نورینک عکسلرینی وجود
انسانی زمینینه بر نونثار قلوب اجسام کثیفه اوزرینه متراکب اولمشدر یعنی
ابدان کثیفه وارواح لطیفه که جسم وجانلردر وشمس وقمر انفسیه کردر ایدر روما

کبی اجتماع ایدوب ما بینلرنده بر فرزند تولد ایدر مثلا آینه کبی آینه ایله آینهنک
مقابلنده اولوب انده مرئی اولان شیئک ما بینلرنده حاصل اولان رؤیت کبیدر
پس وجود بنی آدمده اولان بو شخص معنوی غلاف وجودده شمشیر کبی
مستوردر آبی خوابده کورر که هر محله روان اولور واکل وشرب ایدوب لباس
پوشش اولور والم وراحتی ادراک ایدر پس بنی آدمک وجودنده بو قدر صفات
کثیرهسی ایله اول شخص کویا که خاصهٔ کثیرهسی ظهوره کلان معجوندر کبیدرکه
انک دخی معجون وجودنده اول صفتلر مندرجلردر که پوشیده وخفاده وکاه
آشکاره وکشاده اولور ❊ ای عزیز روح آفتاب نفس اولوب عالم ارواحدن
زمین وجود انسانه عکس ایلدیکی کبی بو شخص دخی نفس انسانک وجود
قمریسیدرکه آفتاب حقیقتدن وانشق القمر سری اوزره انشقاق بولمشدر
پس اکر اول شخص وجود خود بخود جسمدر دینورسه راستدر اما جسمدن
لطیفدر واکر عین روحدر دینورسه اول دخی درستدر اما روحدن کثیفدر
واول شخصک مادر ابدانله جنسیتی وپدر ارواح ایله دخی نوعا خصوصیتی
واردر اول وجود شخصده هر صفتکه غالب اوله صورت پذیرا اولور یعنی
فعله کلوب انکله عامل اولور واول اعمالک صورتلری کندی وصف حالی
اولورکه ❊ ویحشر الناس علی صورة اعمالهم ❊ وارد اولدی ❊ وکما تعیشون
تموتون وکما تموتون تحشرون ❊ دخی بو سیاق مزبوری انبیا واولیا حضراتی
بیوردقلری اوزره بر شخص وجود ایچون فلکه عروج اختیاری وغیر اختیاری
واقع اولوب وکندی حقیقتنک حسب وحالی حق تعالی ایله تکلم ومکالمه

وحقدن استماع وحی والهام وارادت امر ونهی آکا نازل اولور بوکبی اهل دلادن
امین سر بره نادان ودرویشان دیرمکه امام صادق قان حضرت جعفر بن باقر
بیورمشلرکه بو آیت کریمه بالذات قائلیندن استماع ایدنجیه دک تکرار ایلدم
حتی ساده جه مؤمن غیر سالک حقنده دخی وارد اولمشدر که حق تعالی ایله
تکلم ایدوب مصاحبت مراد ایدن کمسنه قرآن کریمی تلاوت ایلسون
و تلاوت ایلدکده بن حق تعالی ایله سخنساز اولدم دیو یاد وسوکند ایله
یمیننده حانث اولمز دیو فقهای کرام یازمشلر ؛ ربنا لا تزغ قلوبنا بعد
اذ هدیتنا وهب لنا من لدنک رحمة انک انت الوهاب ؛ حضرت حجة الاسلام
بنه بیورر که چونکه اول حالا ته مالک اولان سالک درجات کماله رسیده
اوله ملائکه کروبیاندن اعلا وافضل ومراتب فنا فی الله ومنازل بقا بالله
نهایتنه واصل ومکمل اولور وکذلک بنه اول شخص وجوددر که مردود حق
وشیاطین انسانیه زمره سنه ملحق اولوب وشیطانک مسخره سی اولور
وارواح خبیثه ایله جنسیت وبلکه اتحاد پیدا ایدر ؛ ای درویش امر ربانی
واذن سبحانی واحکام شرعیه وآداب مرعیه واحوال طریقت وامر عبادت
واطاعت بالجمله بو حقیقت وجودک کسب وکمال ایلمسی ایچوندر ؛
ای عزیز بر طائفه دیمشلردر که حضرت الله تعالی قوللرک صواب وثواب
وخطا وگناهندن منزهدر واول حضرته اول حالاتک بریننده سود وزیان
تعلق وسرایت ایلمز بلی بویله در اما هرچندکه الله تعالی منزهدر لکن شخص
وجود انسان منزه دکلدر بلکه کندیدن وجوده گلن عمللر ایله مقیددر ؛

مثلا

مثلا حسناتک حسنیله مزین وسیئاتک عذابیله گرفتار محن اولور ؛
وبو ذکر اولنان احوال بالجمله امانة الهیه در حال آنکه حضرت الله تعالی
حی ؛ وعلیم ؛ ومرید ؛ وقدیر ؛ وسمیع ؛ وبصیر ؛ ومتکلم ؛ وحکیمدر
شخص وجود انسانی بو سکز صفتلر ایله شرفیاب بیورمشدر ؛
خلق الانسان علی صورته ؛ بو صورتده ای علی صفته دیو بیان بیورلمشدرکه
انسان بو صفات مذکوره دن حصه دار اولمغه قابلیت واستعداد اوزره
مخلوقدر یعنی انسانک صفت ذاتیه یه منسوب وموصوف وصفات
افعالیه ایله مکرم قلندیغنه آنکله اشارت اولنمشدر ؛ مثلا تخم دانه دن
آنک شجرات وثمراتنی تربیه ایلدیکی کبی نطفه انساندن بطون امهاتده
انواع انسان تولد ایدر وانسانک دخی اعمال وافعالی واسطه سیله
گوناگون قماش وانواع لباس ودرلو درلو غدالر واشربه ظهوره گلور که
اول خاصه مذکوره نک سریدر که خالق تعالی خلق وایجادینه آینه اولیوب
آنک یوزندن اظهار ایدرا شته بو مقدمه دن معلوم اولدیکه انسان خزینه دار
رحمان قلنوب اسما وصفاتنک دخی خازنیدر زیرا حضرت الله تعالینک
انسانه واقع اولان صفتلری واسطه سیله سائر حیواناته وغیره نسبتله
انسانه خلیفة الله دیرلر چونکه هرکیمکه بو امانت دارلقده امین اولورسه خلیفه
خلف واگر خائن اولورسه حق تعالینک تیر لعنتنه هدف اولور ؛ اللهم
ارنا حقایق الاشیاء کما هی ؛ وخلصنا الهی من الاشتغال بالملاهی ؛
وانت الناهی ؛ بند ؛ امدی ای درویش دلریش ؛ امیر شهر عصیان وتشویش

مترجم عمر ضایع کرده یدی ماده ایله وصیت ومشتمل اولدیغی نجه نصیحتی
بو خاتمه ده احب ودوستانم اولان طالبان طریقت وسالکان حقیقتدن
هر فرد خصوصا بو بنده کمترده ناچیزدن اخذ ونسبت عزیزا یدوب وآنك
اوزرینه دوام وقیام اهلنه عقل قصیر مجه احسن ونصایحم وایمن لوایحم
بونلر درکه بندن دکلدر حقدندر واماناً اللهدر که ان احب عباد الله الى
الله انصحهم لعباده ۞ حسن بصریدن مرسل اثر اکلدر ۞ اولا بو وثیقه
مترجمکرده نك جامع اولدیغی فوائدون نبذهٔ مفیده سی بالجمله حصولیدر
اولمقده مداری ذکر شریفدر صبح وشام وبلکه بردوام ذکر ملقن خونغالید
جد واهتمام وتعظیم واحترام تام اولنه که صاحب فکر صائب اولنلرك
بری بیورر ۞ بیت ۞ نور از بیشانی صاحب دلان در یوزه کن ۞ شمع خودرا
بشبری دل مرده از محفل جری ۞ کرك لسان ظاهری صوری وکرك جنانی
باطنی معنوی اولسون زیرا ذکرك قلتی منافق صفتی اولدیغی ولا یذکرون
الله الا قلیلا ۞ آیت کریمه سی وصفنده عیان وبو مفهوم جلیدر ۞ من اکثر
ذکر الله برئ من النفاق ۞ اثر جمیلیله دخی نمایاندر ۞ عزیزاندن بری دیمشدر
ذکر الله کناهی اولمینلرك توبه سیدر که کناهلرك وحشتلرینی دفع ایدر ودخی
قیام لیال وانفاق مال وجهاد کفارده تجزاظها رایدنلکسه اذکاری
اکثار ایلسون دیو حدیث وارد اولمشدر بو محلده بو دخی معلوم اوله که ذکر
شریفك انواعی میاننده افضل اولانی ترك ایدوب فاضله تنزل ایلمك قصور
همت ونقصان درایتدر که ۞ افضل العبادة الذکر وافضل الذکر لا اله الا الله

دبو بیورلدیکه

دبو بیورلدیکه افضلدر افضلی وکوزللرکوزلیدر واکرچه سالك طبعنه ابتدا
کلمهٔ توحیددن زیاده اسم جلال انسب کلورسه دخی وخفیه دن نبذه یاب
اولمیان مبتدیلره جهریه تعلیم اولندیغی کبی ابتدا اجلاله تلقین اولنورسه دخی
بنه مطمح نظر اولان ماذیهٔ مقدمه مقوله سی اولور وطالب سالك وذاکر
متهالك هر نفسی نفس اخیر بلمك کرکدر وای اول درویشه وبلکه هر مؤمن
بنده اندیشه که وقت سحر ایله بین العشائین آگاه بر انتباه بولنمیه ارائه
طریق حق ما ثوراتده اخذ وصحیح ایله واذن اجازت دخی سنت سنیه اولمغله
معلوم اهل علومدر لکن بر کیشیدن اذن ونفس آلمق واجازتله سلسلهٔ
اصحاب نفسه ملحق اولمق مراد اولنه قد علی رؤس الاشهاد اذن واجازت
آلمش کیسنه کردن دکل ایسه معروف ومعتمد ونامدار بر کیسنه دن ویدنه
اجازت نامه سی وممضی ومختوم سند اذن عامه سی اولمق اکرچه بدعت در
اما حسنه بلکه فریضه قبیلندن اولمشدر بو یله وثیقه صاحبی اولمیان
اشخاصه طالب مبتدی التفات ایلمیوب تأتی ایده زیرا جاهل جسور کثرتده
ومتشیخ خیالباز وسیاحدر وشکار نوبنو وفرت بولمقده در وعابد
جاهل وعالم فاسق غلبه ایلمکده در حضرت مولوی بیورر ۞ بیت ۞
ای بسا ابلیس آدم روی هست ۞ پس بهر دستی نشاید داد دست ۞
اکرچه آیات ودعوات واذکارك شغلك ثمره سی ومن یعمل مثقال ذرة ۞
حکمنجه ضایع اولمزکه ۞ ان الله لا یضیع اجر المحسنین ۞ بیورلدی لکن آثار
معنویه سی البته نفس صحیح واستاد ملیح ایله ظهوره کلوردیدکلری انجاد

طریق سعدیه کبی آثار حسنیه ایله ثابتدرکه اذن ونفس شیخ ایله ظهور ایدر
ثابتا وصیتنم فقیه صوفی اوله لر صوفی فقیه اولمیه لر زیرا صورت اولی
روش ثانیدن اهم واتم واکملدر یعنی ابتدا تصحیح عقیده یه قدرت ربته لری
تحصیل علم شریف ایدوب بعده سالك اوله لر بودخی وقتیله لازم اولور
اموردندرکه احکام شرعیه مقتضای زمانه تابعدر شرعك حقیقتی قرن ثانی
اولی تصدیق ایله نظام بوله کلمشدر تعامل ناس اجماع مرتبه سنده لاتجتمع
امتی علی الضلالة تعامل ناسده قدم بولنان امرك انکارنده خطردن خشیت
اولنور خصوصا حالی اوزره ترك ایتمیوب قاریشدرمق موقظ فتنه در اکثر
علمای تکذیب ایلمك کذبدر لاسیما منافی اولان امورك میاننی توفیق ایلمك
آسان وطرفنده کثرت فحول علما بولنان امر قوتلی امور مشکله ده مهما امکن
توفیق ایله تخلیص مسلمین واجبدر دوریشمکه مائل اولمیه اگر حقیقتی فهم
اولنمدیسه ☼ فسئلوا اهل الذکر ان کنتم لا تعلمون ☼ حکمنجه اربابندن
حل اولنه شایدکه اصطلاحه مبنی اولمغله اهلندن تعلم اولنمدیغجه منکشف
اولمز عنادکار واهل اضرار اولمیه لر بر ماده ده ضعف وبلکه کراهت دخی جوازك
علامتیدر ☼ ع ☼ فبالها قصة فی شرحها طول ☼ سید الطائفه جنید بغدادی
حضرتلری بیوررکه بزم علم طریقتمزی تصدیق ایلمك ولایتدر اگر صوفیه
کرامك تصدیق واعتقاد وحقیتی ایله بر کمسنه کوررسکز دعاء خیرینی
نیازمند اولك که اول کمسنه مجاب الدعوه یعنی دعاسی مقبول طائفه دندر
قطب مکی حضرت شیخ اکبردن نقل اولنورکه بر کمسنه انتساب الی الله

دعوا سنده اولسه اعتراض اولنمیوب حسن ظن واعتقاد ایله حسن نظر
ایلمك سعادت علامتلرینك اعظمیدر زیرا دیننده غلطنله اسلاف وخلفی
بکمز اولان کمسه یه رخصت ویرلمیوب منع وتعزیره لازمدر دیو اشباهده
مصرحدر ☼ ثالثا بندم بودرکه فقرای طریقته علم ایله کورنمیه لرکه
سبب وحشتلری اولور رفقله وحسن خلقله کورینه لرکه وسیله
انسیتدر وصحبت ایلدکده هر سالکك اول صحبتده کندی طریقنه
محبتی زیاده اوله نفرت پیدا اوله جق صحبتی ایلمیه لر زیرا بالمثل مقهوردر
☼ رابعا مخلوق خالق تعالی یی تحقیردن وتعییب وتعبیردن دخی
حذر ایده لر خصوصا اهل قلوبدن ایدوکی معلوم اولمیه وبلکه فقرای
صوفیه شکلنده اوله (ع) بر سینك بر قارتالی قالدیردی اوردی یره
شرحنه دقت اولنه کشینك تعییب خصلتی بعضنك اثریدر ☼
ابو سعید الخدریدن مروی حدیث صحیحده کلدیکه اشد الناس
بلاء الانبیاء ثم الصالحون الی آخره ☼ معنی دیمك اولورکه ناسدن
بلاسی بك شدید اولان پیغمبرلردر آنلردن صکره صالحلردر ☼ بعض
وقت اولورکه اول صلحادن بری فقر دنیویه یه مبتلا اولوب بر عبادن
غیری شیئی بولمیوب آنی بیر توب بوغازینه کچروب کیر وقمل یعنی بت دیدکلری
بوجکه مبتلا اولور وجودینی بیرلر وانی اولدورورلر تحقیق آنك امثالنده
بعضیلری واردرکه سزلرك عطا وکرمدن فرحیاب اولدیغکزدن زیاده
آنلر بلادنك ظهورندن شدید الفرح اولورلر دیو بیورمشلر ماذوسایر

ماسوى امانة الهدى وامانة الله اولدیغنه بوکواهدر بنه حدیث شریفده
ابو ذر غفاری رضی الله عنه روایتیله بیورمشلرکه بندن صکره بکا
محبتلری شدید وقوی بر قوم کلسه کرکدرکه بنی کورمك ایچون ملکنی
ومالنی بخشش وفدا ایلمکده ممنون ومسرور اولورلر پس امدی کمال محبت بهرحال
خواجهٔ عالم حبیب اکرم صلی الله علیه وسلمی کندی نفسنه تقدیم وروحنی
دخی فدا ایلمکه محبت حاصل اولورکه بوسیاقده الان حدیثی وارد اولمشدر
(ع) روحی فداك ای صنم وابطحی لقب (بیت) بیلهٔ جان اولایدی کاشکه
بن دل شکسته ده ✽ تا هر بریله بیلهٔ کزا ولایدم فدا سکا ✽
خامسا ✽ وصیت ناچیزانه معلوم اولهکه هر شیده سبب حرمان یعنی ظاهرده
وباطنده محروم قالمق بودرت اصولی ضایع ایلمکدن کلور ✽ برنجیسی اقامت
فرایض اداسی دینلدر آنده ریا اولمز ابو العباس مرسی دیمشلردرکه سنك
حق تعالی عندنده نصیب وقسمتك مقداری حق تعالینك سنك عندنده
اولان حقی واکا رعایتك مقدارندن معلوم اولورکه عاشقه نشان
دعوایه برهان درکاردر (ع) ان المحب لمن یحب مطیع ✽ ایکنجی اصل
دخی اجتناب محرمات که مباحلر دخی طریقتده ضروریندن زیاده
اهل دله محرمدر انکچون اثرده وارد اولمشدرکه عالمده غیظ
حرام اولسه اهل دلك آندن اکلی حلال لدر بس صوفی هرحالنده صورت
اضطراری نصب عین ونصب نفس ایلمك کرکدر سؤال وحساب
ومناقشهٔ روز رستخیزده حد وسط اوزره اولان ماکولات

ومشروبات وملبوسات ومساکن قدری معروف صدقاتدن زیاده
اولان اسرافاتده در ✽ قاعدهٔ نذر شرعی واقع اولدقده یوفون بالنذر
وصف کریمی اوزره وفاسی لازم اولان امورده نذر لکن اکر تعیین
عددا اولنمدیسه کرك نذر مالی وکرکسه بدنی فعلی وقولی اولسونکه
مثلا نماز قلمق وصلوة وسلام ذکر ایلمکه عهد ایلمك کبی ایکی قول
دخی واردر بعضا سکسان عددا اوزره اولمق لازمدر دیدیلر ✽
لقد نصرکم الله فی مواطن کثیرة ✽ آیت کریمه سندنه وقایع نبویه
اول مقداره بالغدر ومحدثین عندنده نذر یمین قبیلندن اولمغله
کفارهٔ یمین اولنه جق امر بونده دخی رعایت اولنه دیدیلر وبو حکمی
کفارة النذر اذا لم یسم کفارة یمین ✽ اثر شریفندن اخذ ایلدیلر اوباز
طریقتدن اولان کسنه لر بیکانه کان کبی هرماده نذرده سرعت ایلمیه
نذر عوام اهل اسلامدن خواصه بر عریضهٔ روحانیهٔ نیازدر ✽
منتسبلر اینتسابلرینك خیر وبرکتنه انتظار وتوجه واستمداد ایله
صبر ایلمك نذردن اولیدر حضرت امیر پیر خواجه سید احمد البخاری
وقت حیاتلرنده مسکنلری اولان خانقاهکه ابو شیبة الخذری
رضی الله عنه تربهٔ شریفلری همجواریدر آنده بوداعی عجوینده لرك
مقاملرنده اقامت خدمتنه قبول بیورده قلری بو سال وکرم فالذی
روح الله روحه وزاد بالتجلیات فتوحه آنلر برکه برآلتون نذر
قبول ایلمشلردر شیخ الاحرار جنابیله اساطین طریقتك عددلری

ودخی العبد یدبر والله یقدر ٭ عدد حروفنه رعایت ایچون اون سکز
عدد اختیار اولنمشدر ٭ اوچنجی اصل اتباع سنتدر وصول حق
واسطهٔ نبویه دن غیری صورتله محالدر خصوصا افعالی واقوالی صورت
مسنونه یه قصر ایلکده قلت مؤنتله عناصرده راحت ودغدغهٔ کلفتدن
امنیت واردر شیخ مرشی بیوردرکه تبعیت سنت اهلی اولمین کمسنه یه
طریقتدن انسان دیمزلرکه اواخر رساله ده دخی کچمشدی اولئك كالانعام
بل هم اضل ٭ دردنجی اصل دخی ادبی التزام ورعایتدر زیرا ربی ادب
واصل رب اولمشدر ٭ طرق الحق کلها ادب مشهوردرکه علمادن سوزی
وعوامدن کوزی واهل قلوبدن اوزی محافظه لازمدر ٭ سادسا
وصیت بودرکه اکر آفت شهرته بالضروره ابتلا اولنمق مقدر ایسه
اوچ حاله رعایتله ان شاء الله سلامت میسر اوله ٭ بریسی تصریحا
وتلویحا دعوادن بری الساحه اوله ٭ ایکنجی مال وجاهدن ظهور ایدن
اشیانک قلیلی ایله استغنا قلینه ٭ اوچنجی ناسدن احترازدر (بیت)
الفت مکیر همچو الف هیچ تو بکس ٭ با بسته الم نشوی روز باز پس ٭
مع ذلك آنلره شفقت اولنه که اثرده انصر اخاك ظالما او مظلوما ٭
وارد اولدی ظالمه نصرت ظلمی ترك ایتدرمکله اولور دیدیلر بندك
دخی تأثیری حکایت طریقیله ویا معهوداته ترکسنه یه بند ایدرکن
اسماع وجهی اوزره اوله زیرا روبرو نصیحتك قبولی البته نفس اوزرینه
ثقیل کلور ٭ یدنجی وصیت قبور لایقان فایتمان که ٭ الهیکم التکاثر حتی

زرتم المقابر سرندن مطالبه ایله اماء فخر اده فوائدی وتعلق روحانیتك
قواعدی مبسوطه دیر لکن بونده طریق زیارت روحانیت اهل الله بو
خاك راه اکهان ابراردن طالبان مبتدیانه یادکار اوله که اولا روحك
جانب حقه ٭ من روحی ٭ شهادتیله مناسبت اضافیه برله شرفیاب
اولدیغنه حسن اعتقاد وجسمانیتدن زیاده روحك حال تجردی
روحانیتنده کارکر اولمسنه متانت اعتماد بیدا ایلیوب توجه واکر ممکن
ایسه خلع نعلین ایده اداب اوزره حیاتنده مفروض اولان صورت قربیتی
قدر محلده قیام وعموما سلام ویروب السلام علیکم دار قوم مؤمنین
وانا ان شاء الله بکم لاحقون ٭ دیوب قعود اکر ممکن ایسه تمکین جوارح
سبب اطمینان اولور اون بر عدد سورهٔ اخلاص شریف قرائت اولنه
مقدما قلب قرآن اولان سورهٔ یس شریف وسورهٔ ملك تلاوتی اکر
ممکن اولورسه دخی سربا ظهور انکشافه سببدر اوچر اوچر معوذتین
سورهلری اکا ارداف اولنوب فاتحة الکتاب نفس واحده ده روایت مسلسل
معهود اوزره اوقنه وسورهٔ بقرهنك اولی مفلحونه وارنجه واخری لله ما فی
کلمهٔ جلیله سندن سوره تمامنه دك اوقنوب اوائل سوره ده بسمله
ترك اولنمیه صکره اسماء حسنانك برر برر قطع ایدرك اثرده ورودی
وجه اوزره الف لام ایله اوقیوب کوزلری قپایه ع چشم بوشیدن این
طائفه فتح البابست ٭ وبالجمله جمعیت قلبیله استحضار ودفع خواطر
ذیلنده اوچ کره کلمهٔ توحید واوچ دفعه اسم جلال بر بر تعظیم واجلال ایله

Yeni kayıt No 3186
Eski kayıt No

اداء اولنه وجمله سنده رعايت تام بولنه كه تسهيل جمعيته سببدر بر مقدار سكوت وسكنه توجه دعوت روحانيه عقبنده خاصه بر كره دخى السلام عليكم ورحمة الله ديوب يا سيدى فلان ويا شيخى فلان ديه اسم وشهرتى ايله خطاب ايليه ويا خود يا رسول الله ديوب اكر محضا زيارت واستفاضه اولميوب بر امرده استمداد اولنمق ملحوظ ايسه فاستعينوا من اهل القبور حكمنجه بو محلده مرادهرنه ايسه ايراد ومن عند الله الخلاق الرزاق حصولنه باينده استشفاع واستمداد اولنوب بر ويا اوچ كره مرامى لسانا ويا قلبا اعلام اولنه بعده خشوع اوزره قيام ورجعت قهقرى ايله عودت اولنه ⁂ رباعى

از شراب مداد خم دوات ⁂ خامهٔ ما هميشه پر شور ست ⁂ كر پريشان سخن شود چه شود ⁂ فقراى مست معذورست ⁂ اللهم سهل ويسر ولا تعسر ⁂ يا من ذكره سعادة للذاكرين ⁂ وشكره فوزا للشاكرين ⁂ وطاعته نجاة للمطيعين ⁂ صل على حبيبك وآله واصوله وفروعه واشغل قلوبنا بذكرك عن كل ذكر ⁂ والسنتنا بشكرك عن كل شكر اللهم ان لم تكن لرحمتك اهلا ان تنالها فرحمتك اهل ان تنالها ولا تمزق اعراض الاتقياء باعراض الاشقياء ⁂ آمين يا مجيب السائلين ⁂ برحمتك يا ارحم الراحمين ⁂

والحمد لله رب العالمين ⁂

سنه ١٢٦٤ شعبان